

Список литературы

- 1 Жангисина Г.Д. Обучение языкам программирования в высшей школе. — Алматы: НИЦ «Ғылым», 2003. — 364 с.
- 2 Егоров В.В. Организационно-педагогические основы подготовки инженера-педагога для профессионально-трудового обучения учащихся: Автореф. дис. ... д-ра пед. наук. — Алматы, 1995. — 43 с.
- 3 Вирт Н. Алгоритмы + структуры данных = программы. — М.: Мир, 1985. — 430 с.

Б.К.Шаяхметова

Процедураға бағытталған тілдерді оқытудағы ерекшеліктер

Мақалада процедураларға бағытталған тілдерді оқытудағы ерекшеліктер зерттелініп, негізгі процедуралық тілдерге талдау жасалынуымен бірге, бұл тілдердің құндылығы мен кемшіліктері айқындалады. Сонымен қатар проблемаға бағытталған және процедуралық емес тілдер де қарастырылған. Процедуралық бағытталған тілдерді талдауда келесілер көрсетілген: Basic бастауыш бағдарлама құруға арналады; Pascal — («дұрыс» тіл, яғни студенттер тілі, классикалық бағдарлама құру үшін қажет); негізгі ДК-дың бастапқы қарастырылған есептер шешімін тауып, осы негізгі машина жұмысының уақытын формуламен қарастыру тиіс. Fortran немесе Algol тілдері бағдарламасын құру есептің шешімін табу үшін ұсынылады. Экономикалық есептің ерекшелігі, Cobol тілін құру негізінде көрінеді. Осы айтылғанның бәрі нақты мысалдарда қарастырылады.

This article studies the features of teaching of procedures — quided languages are invesligated, the analyses of the basic procedural languages was made, the advantages and lacks of these languages are marked. Besides the problem — oriented and not procedural here are considered. Analyses of procedures — quided languages show that Basic intends for beginning programmers, Pascal — is language of students («right» language the classic programming); at the firstly on PC (Personal Computer) is basically decided the tasks of computing character, where originally part of time to work by machine was redused to accounts under the formula. For drowing up of the program to decision of tasks such type were recomendated languages: Fortran or Algol. Features economic tasks were taken into account at creations of language Cobol. All of this moment are considered at this job.

УДК 800

Б.А.Абилова

*Казахская головная архитектурно-строительная академия, Алматы***Обучение аудированию с использованием информационно-коммуникационных технологий**

В статье рассмотрены процессы обучения аудированию с использованием информационно-коммуникационных технологий при подготовке специалистов-инженеров. Отмечено, что обучение аудированию с применением информационно-коммуникационных технологий может быть значительно эффективным, намного облегчить труд учителя и повысить интерес обучаемых и мотивацию. Раскрыта сущность понятия «аудирование». Описана методика обучения языкам с применением информационно-коммуникационных технологий.

Ключевые слова: процессы обучения аудированию, информационно-коммуникационные технологии, подготовка специалистов-инженеров, аудирование, формирование коммуникативных умений, аутентичные материалы, технические средства обучения, методика обучения языкам, интерактивный урок, учебные компьютерные программы.

Создание искусственной иноязычной среды в процессе обучения неродному языку является одним из важных проблемных вопросов современной методики. При подготовке специалистов-инженеров обучение аудированию с применением информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) может быть значительно эффективным, намного облегчить труд учителя и повысить интерес обучаемых и мотивацию. Упражнения и тестовые задания по аудированию изначально сопряжены с

использованием технических средств обучения — магнитофона и компьютера, воспроизводящих тексты с магнитных или цифровых носителей информации. Логичным и целесообразным является максимально автоматизировать всю процедуру с помощью электронных обучающих средств.

Термин «аудирование» был введен в 50-е годы для обозначения процесса восприятия, распознавания и понимания слышимых сигналов. В советскую методику термин введен З.А.Кочкиной в значении «понимание звучащей речи» [1].

В научной литературе также встречается определение аудирования как смыслового восприятия речи, или восприятия на высшем смысловом уровне (И.А.Зимняя) [2], слушание с пониманием, или понимание речи на слух (А.А.Леонтьев) [3]. В общем плане аудирование можно определить как аналитико-синтетический процесс по обработке акустического сигнала, результатом которого является осмысление воспринятой информации. Механизм аудирования как процесс распознавания слуховых образцов очень сложный и представляет собой многоступенчатое отображение речевого воздействия:

- 1) восприятие звучащего текста;
- 2) преобразование исходного сигнала в спектрально-временное представление;
- 3) слияние и сличение с находящимися в памяти;
- 4) обработка речевого сигнала в соответствии с уровнями языковой иерархии;
- 5) вероятностное прогнозирование: контекстуальное или ситуационно-обусловленное;
- 6) извлечение нужной информации [4].

Для достижения цели обучения в высшей школе необходимо, чтобы студент понимал иноязычную речь на слух и тем самым был способен участвовать в актах устного общения. Но практика работы со студентами национальной аудитории неязыковых вузов свидетельствует, что наибольшие трудности при иноязычном общении человек испытывает именно при восприятии и понимании речи на слух, т.е. при аудировании. Причиной здесь является сущность аудирования, поскольку оно является единственным видом речевой деятельности, при которой от лица, ее выполняющего, ничего не зависит. Так как предмет сообщения и языковые средства определяются говорящим, реципиент вынужден воспринимать сообщение в том виде, в котором оно ему передается. Слушающий бессилен что-либо изменить в выполняемой деятельности, облегчить ее, приспособить к своим возможностям и, тем самым, создать благоприятные условия для приема информации. Другим фактором, усложняющим процесс овладения данным видом речевой деятельности, является то, что аудирование требует напряженной психической деятельности, вызывая быстрое утомление и отключение внимания слушающего [5]. Восприятие связной речи сопровождается сложной мыслительной деятельностью и протекает в особых условиях, определяемых рядом акустических факторов. Отсюда возникает необходимость в упражнениях, направляющих внимание на осмысление содержания воспринимаемой речи. Такие упражнения принято называть речевыми. Как известно, речь — основная составляющая мышления.

Аудирование как вид речевой деятельности играет большую роль в достижении практических, развивающих, образовательных и воспитательных целей и служит эффективным средством обучения неродному языку, участвует при протекании других видов речевой деятельности. Так, во время чтения, как вслух, так и «про себя», человек пользуется речью, причем в последнем случае — внутренней. Она позволяет ему контролировать себя и правильность своих высказываний. Отгалкиваясь от этого, мы можем сделать вывод, что без овладения речью во всех ее видах невозможно научиться правильно читать, а аудирование — один из способов для тренировки проговаривания. Велика роль аудирования и в осуществлении письменной речи, где наряду с памятью у человека работает еще и внутренняя речь — не отдавая себе отчета, он проговаривает то, что пишет.

Основной и конечной целью обучения языку в рамках дисциплины «Русский язык» в неязыковом вузе является формирование коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности, но в особенности в говорении, которое невозможно без умения слушать и понимать речь собеседника. Таким образом, будучи тесно связанным с другими видами речевой деятельности, аудирование играет важную роль в изучении другого языка, особенно при коммуникативно-направленном обучении.

Воспринимая фразу, обучающийся должен расчленил ее на отдельные элементы, т.е. на информативные признаки звучащей фразы, которые физически выражены соответствующими речевыми качествами. Существует три физически выраженных речевых параметра: интонация, паузация и логическое ударение. Значит, для успешного понимания иноязычного текста следует обратить внимание на развитие у студентов навыков адекватного восприятия интонации, паузации и логического ударения.

Основная сложность при восприятии иноязычной речи заключается в том, что языковая форма является ненадежной опорой для смыслового прогнозирования, потому что именно на ней концентрируется внимание учащегося, хотя изменить ее он не может. Поэтому необходимо вырабатывать у него способность принимать информацию и при наличии незнакомых языковых явлений путем ее фильтрации, селекции и приблизительного осмысления. Студентов необходимо специально обучать умению понимать на слух речь, содержащую незнакомую лексику.

Одной из трудностей в формировании аудитивных навыков является отсутствие необходимых фоновых знаний (ментальности, особенностей в выражении мысли носителей языка и т.д.), поэтому, чтобы преодолеть эту трудность, язык, являясь феноменом определенной цивилизации, должен изучаться в контексте этой цивилизации. Данное положение находит отражение в социолингвистическом и социокультурном компонентах коммуникативной компетенции. Для преодоления этой трудности обучающийся должен получать необходимую информацию о стране изучаемого языка и ее народе. В этом смысле источником могут служить учебные фильмы, а также художественные ленты, в том числе и сериалы, если действие в них происходит в стране изучаемого языка, видеопрезентации, интернет-путешествия и т.д. Бесспорно, наилучший результат может быть достигнут за счет использования аудиовизуальных источников и информационно-коммуникативных технологий.

Чтобы уяснить специфику поведения носителей языка, нужно видеть их, а также обстановку, в которой происходит акт общения (магазин, метро, аэропорт, учебная аудитория, театр и пр.), сюжеты актов общения достаточно широко освещены в интернете. Виртуальное участие в таких ситуациях создают реальные условия протекания общения и точно передают необходимые смысловые значения незнакомой лексики, оказывают существенное влияние на поведение общающихся. Просмотр фрагмента или целого фильма позволяет познакомиться с характерными особенностями страны и жизни людей в ней. Поэтому следует полнее использовать аудиовизуальные источники. В соответствии с поднятой проблемой в аспекте обучения представляет собой особый интерес такое понятие, как присутствие в аутентичных аудитивных материалах звукового ряда (*environmental clues*): шум транспорта, разговоры прохожих, звонки телефона, музыка и прочее. Это помогает лучше понять характер предлагаемых обстоятельств, формирует навык восприятия иноязычной речи на фоне разнообразных помех.

Особая роль в обучении аудированию отводится использованию аутентичных материалов, которые очень функциональны. Под функциональностью понимается их ориентация на реальное использование, так как они создают иллюзию приобщения к естественной языковой среде, что, согласно мнению многих ведущих специалистов в области методики, является главным фактором в успешном овладении иностранным языком.

Аутентичные материалы — это материалы, взятые из оригинальных источников, которые характеризуются естественностью лексического наполнения и грамматических форм, ситуативной адекватностью используемых языковых средств.

Работа над функционально аутентичным материалом приближает обучающегося к реальным условиям употребления языка, знакомит его с разнообразными лингвистическими средствами и готовит к самостоятельному аутентичному употреблению этих средств в речи. Необходимо отметить, что при обучении аудированию на аутентичных материалах нужно развивать именно речевой слух. Индивидуальная манера речи может быть очень разнообразной и представлять трудности для ее восприятия и понимания. На родном языке эта трудность компенсируется огромной практикой в слушании, однако опыт слушания иноязычной речи у обучающихся очень ограничен. Естественно, что любая индивидуальная особенность произношения, тембр голоса, достаточно быстрый темп и определенные дефекты речи будут затруднять ее понимание [6].

Для того чтобы преодолеть трудности, связанные с пониманием речи носителей языка, необходимо уже с начала обучения слушать их речь, постепенно сокращая количество учебных текстов, предъявляемых преподавателем. Следует помнить и то, что чем больше носителей языка (мужчин, женщин, детей) будет слушать обучающийся, тем легче он адаптируется к индивидуальной манере речи. Поэтому необходимо широкое применение учебно-аутентичных и подлинно аутентичных записей. Именно в этом аспекте наиболее актуально применение информационно-коммуникативных средств, в частности, Интернета, мобильных телефонов, интерактивной доски и т.д.

Необходимо особо подчеркнуть, что обучение естественному современному неродному языку возможно лишь при условии использования материалов, взятых из жизни носителей языка или составленных с учетом особенностей их культуры и менталитета в соответствии с принятыми и используе-

мыми речевыми нормами. Использование подобных аутентичных и учебно-аутентичных материалов, представляющих собой естественное речевое произведение, созданное в методических целях, позволит с большей эффективностью осуществлять обучение всем видам речевой деятельности, в частности, аудированию, имитировать погружение в естественную речевую среду на уроках русского языка [7].

Необходимость широкого внедрения ИКТ в обучение неродному языку в вузе обусловлена тем, что их применение раскрывает большие возможности для реализации дидактических принципов — принципа наглядности, индивидуализации обучения, непрерывности. Современные методы преподавания языков требуют внедрения в учебный процесс звуко- и видеозаписей, фильмов, учебных компьютерных программ и электронных обучающих средств.

В методике обучения неродному языку в XX в. активно исследовались учебные возможности технических средств (ТС). В результате обобщения опыта и результатов проведенных исследований было установлено, что рациональное применение ТС позволяет:

- 1) восполнять отсутствие естественной иноязычной среды на всех этапах обучения;
- 2) полнее реализовать важный дидактический принцип наглядности;
- 3) осуществлять обучение с учетом индивидуальных типологических особенностей каждого обучающегося;
- 4) создавать лучшие условия для программирования и контроля;
- 5) обеспечивать ускоренное формирование и развитие навыков слухового самоконтроля;
- 6) максимально использовать аналитические и имитационные способности обучающихся, полнее мобилизовать их внутренние ресурсы;
- 7) более или менее точно определять качественные показатели иноязычной речи учащихся в магнитной записи;
- 8) выполнять многие активные виды упражнений со всеми студентами одновременно, включая говорение.

Современные ТСО, в том числе и ИКТ, обладают более широкими возможностями и могут осуществлять следующие функции:

- представление учебного материала блоком или отдельными фрагментами с использованием гиперссылок; в программе POWER POINT, анимации и т.д.;
- наличие виртуального преподавателя;
- мультимедийные учебники и дистанционное обучение;
- индивидуализация обучения;
- демонстрация роликов и фильмов на иностранном языке;
- быть источником новых знаний и орудием добывания новой информации, углубления знаний и т.д.;
- воспроизведение материалов для аудирования, синхронного проговаривания;
- роль контроля и самоконтроля (электронные тесты) и т.д.

Методика обучения языкам с применением ИКТ имеет некоторые особенности по сравнению с обычными формами педагогического процесса:

1. Во время интерактивного урока с использованием техники преподаватель превращается из лектора в комментатора. Практика показывает, что основным источником информации в этом случае должен служить именно аудиовизуальный технический комплекс. Это позволит слушателям курса лучше сосредоточиться и, следовательно, больше запомнить.

2. Комментарии преподавателя должны быть к месту. Это определяет методику работы с ТСО — четкая программа должна быть составлена заранее. Преподаватель должен хорошо ориентироваться в материале, знать «точки остановок» для комментариев и разъяснений поминутно.

3. Применение ТСО утомляет учащихся, поэтому подобными занятиями не следует злоупотреблять. Даже на интенсивных курсах языков число «демонстрационных» часов должно быть ограничено.

Рациональное использование ТС дает преподавателю возможность нагрузить речевой и слуховой каналы учащихся до любых разумных пределов и активизировать их речевую деятельность в требуемом направлении.

Список литературы

- 1 Кочкина З.А. Некоторые особенности деятельности синхронного переводчика // Тез. докл. на II съезде психологов. — Вып. 1. — М.: Педагогика, 1963. — 246 с.
- 2 Зимняя И.А. Психология обучения неродному языку. — М.: Просвещение, 1989. — 186 с.

- 3 Леонтьев А.А. Деятельность, сознание, язык // Вопросы философии. — 1977. — № 12. — С. 7–9.
- 4 Митрофанова О.Д., Костомаров В.Г. Методика преподавания русского языка как иностранного. — М.: Рус. яз., 2000. — 258 с.
- 5 Использование современных информационных и коммуникационных технологий в учебном процессе: Учеб.-метод. пособие / Авторы-сост.: Д.П.Тевс, В.Н.Подковырова, Е.И.Апольских, М.В.Афоница. — Барнаул: Изд-во БГПУ, 2006. — 156 с.
- 6 Сергеева М.Э. Новые информационные технологии в обучении английскому языку // Педагог. — 2005. — № 2. — С. 162–166.
- 7 Синегубова Н.М. Информационные технологии на уроках английского языка // Школа. — 2006. — № 2. — С. 43–44.

Б.А.Әбилова

Ақпараттық-коммуникациялық технологияларды қолдану арқылы сөйлеу мәнеріне оқыту

Мақалада инженер-мамандарды даярлауда ақпараттық-коммуникациялық технологияларды қолдану арқылы сөйлеу мәнеріне оқыту процестері қарастырылған. Сөйлеу мәнеріне оқытуда ақпараттық-коммуникациялық технологияны қолданудың тиімділігі жоғары, себебі мұғалім жұмысын жеңілдетеді және оқушылардың қызығушылығы мен мотивациясын арттырады. «Сөйлеу мәнері» түсінігінің мәні ашылған. Ақпараттық-коммуникациялық технологияны қолдану арқылы тілдерді үйрету әдістемесі сипатталған.

In article processes of training to audition with use of information-computer technologies by preparation of experts-engineers are considered. Training to audition with application of information-communication technologies can is considerable to be effective, much more to facilitate work of the teacher and to raise interest of trainees and motivation. Are opened essence of concept «audition». The technique of training to languages with application of information-communication technologies is described.

УДК 81:372.893

O.A.Andreeva, A.A.Ganyukova, Z.S.Kalkabekova

Karaganda state university named after E.A.Buketov

Psychological and pedagogical aspects of foreign competence formation of students of nonlanguage specialities at high school

In the given article attempt of revealing of psychological and pedagogical aspects of formation of foreign language competence of students of nonlanguage specialities of high school is undertaken. With that aim the authors consider the concept of a foreign language, its distinctive signs from the native language, and also psychological features of formation of foreign language competence speaking another language, namely course of processes of knowledge in training. Application of knowledge promotes more free mastering by them, strengthens motivation of the doctrine, opening the practical importance of studied questions, does knowledge stronger, vital so not only is abstract, but also really comprehended. Definition of the given aspects will help to construct correctly the process foreign language of training of nonlanguage specialities of high school.

Key words: psychology, pedagogy, competence, nonlanguage, speciality, high school, perception, native language, activity.

Kazakhstan entrance the Bolonian process means the recognition our country of such priorities as maintenance of quality in education and increase in competitiveness of the European education, expansion of mobility of students and teachers, and also assistance to employment of students. Necessity of the international cooperation makes the skill of foreign communication as claimed and significant.

The ultimate goal of learning a foreign language is a high level of the foreign language competence necessary for the expert that is free possession of grammatical and syntactic structures of language, logic of idea expressing, ability to conduct communication in a foreign language psychologically.